

Dentistry 20 Krankenversicherung und Abrechnung

Health insurance and billing

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/dentistry/20>



Die Krankenversicherung	(Health insurance)	Der Heil- und Kostenplan	(Treatment and cost plan)
Die gesetzliche Krankenversicherung	(Statutory health insurance)	Die Praxisgebühr	(Practice fee)
Die private Krankenversicherung	(Private health insurance)	Die Leistungsabrechnung	(Service billing)
Der Versicherungsbeitrag	(Insurance contribution/premium)	Die Rechnung einreichen	(Submit the invoice)
Die Zuzahlung	(Co-payment)	Abrechnen (rechnet ab, rechnete ab, hat abgerechnet)	(To bill/settle accounts (bills, billed, has billed))
Selbstbeteiligung	(Deductible)	Erstatten (erstattet, erstattete, hat erstattet)	(To reimburse (reimburses, reimbursed, has reimbursed))
Die Erstattung	(Reimbursement)	Übernehmen (übernimmt, übernahm, hat übernommen)	(To cover/take over (covers, covered, has covered))
Die Kostenübernahme	(Coverage of costs)	Auf eigene Kosten	(At one's own expense)
Die Leistungsbegrenzung	(Benefit limitation)		

1. Exercises

1. E-Mail



You will receive an email from a patient who has questions about her dental bill and reimbursement by the health insurance. Please reply to her in writing and explain the situation simply and politely.

Betreff: Frage zu Rechnung und Erstattung

Sehr geehrter Herr Dr. König,

ich war im Oktober in Ihrer Praxis zur Behandlung (Füllung im rechten Unterkiefer). Jetzt habe ich die **Rechnung** und bin etwas unsicher.

In der **Abrechnung** steht ein **Rechnungsbetrag** von 268 €. Meine gesetzliche Krankenkasse schreibt mir aber, dass sie nur einen Teil übernimmt. Ich habe eine **Grundversicherung**, aber keine **Zusatzversicherung**. Laut Kasse bekomme ich 120 € **erstattet**. Den Rest muss ich selbst zahlen.

Ich habe drei Fragen:

- Können Sie mir kurz erklären, warum ich so viel **Zuzahlung** habe?
- Ist die **Kostenübernahme** von der Kasse schon bei Ihnen angemeldet oder muss ich noch etwas **einreichen**?
- Kann ich den Betrag auch in zwei Raten **überweisen**?

Es wäre sehr nett, wenn Sie mir das in einer kurzen E-Mail erklären könnten, damit ich alles besser verstehe.

Mit freundlichen Grüßen

Sabine Keller

Write an appropriate response: *vielen Dank für Ihre E-Mail. Gern erkläre ich Ihnen ... / Ihre Krankenkasse übernimmt nur ..., deshalb ... / Sie können den Betrag wie folgt bezahlen: ...*

2. Choose the correct solution

1. Guten Tag, ich möchte meine gesetzliche Krankenversicherung wechseln und frage, ob sie auch die Kosten für eine Zahnbehandlung _____.

(Hello, I would like to change my statutory health insurance and would like to ask whether it also covers the costs of a dental treatment.)

- a. übernehmen b. übernimmt c. übernimmst d. übernehmt

2. Mein Zahnarzt erklärt mir, dass die Krankenkasse nur einen Teil der Behandlungskosten _____ und ich den Rest selbst bezahlen muss. (My dentist explains that the health insurance only reimburses part of the treatment costs and I have to pay the rest myself.)
 a. erstattet b. erstatten c. erstattetest d. erstattet
3. Für die professionelle Zahnreinigung muss ich jedes Jahr eine Rechnung _____, damit die private Krankenversicherung einen Teil der Kosten übernimmt. (For professional dental cleaning I have to submit an invoice every year so that the private health insurance covers part of the costs.)
 a. einreichen b. gereicht ein c. einreiche d. einreichst
4. Wenn die Patientin stationär _____, zahlt sie pro Tag eine Zuzahlung und die Krankenkasse übernimmt den Rest der Kosten. (If the patient is treated as an inpatient, she pays a daily co-payment and the health insurance covers the rest of the costs.)
 a. behandelt wird b. wird behandelt c. behandelt werden
 d. behandelt ist

1. übernimmt 2. erstattet 3. einreichen 4. behandelt wird

3. Complete the dialogues

a. Versicherung vor neuem Zahnarztbesuch klären

Patient: Guten Tag, ich habe eine gesetzliche Krankenversicherung und eine Zahnbehandlung geplant, können Sie mir bitte den Leistungsumfang erklären? (Hello, I have statutory health insurance and I have a dental treatment planned. Could you please explain what my policy covers?)

Sachbearbeiterin Krankenkasse: 1. _____ (Of course. The health insurance will cover part of the costs for your treatment, but you will have a personal contribution and a small co-payment.)

Patient: Wie hoch ist ungefähr mein Beitrag pro Monat und was wird bei Zahnersatz erstattet? (About how much is my contribution per month, and what is reimbursed for dental prostheses?)

Sachbearbeiterin Krankenkasse: 2. _____ (Your premium stays the same, but reimbursement for dental prostheses is limited. For better coverage you would need a supplementary insurance policy.)

b. Rechnung nach privater Zahnbehandlung klären

Zahnarzt Dr. Weber: Frau Klein, hier ist die Rechnung für die Behandlung, die Abrechnung ist der privaten Gebührenordnung. (Ms. Klein, here is the invoice for the treatment. The billing follows the private fee schedule.)

Patientin: 3. _____ (Thank you. I have private health insurance—will the service be fully reimbursed, or do I have a deductible?)

Zahnarzt Dr. Weber: *Laut Ihrem Versicherungsstatus haben Sie eine Selbstbeteiligung von 300 Euro, den Rest können Sie sich von der Versicherung erstatten lassen.* (According to your insurance plan you have a deductible of €300. You can submit the remainder to your insurer for reimbursement.)

Patientin: 4. _____ (All right, then I'll send the invoice to my insurance for reimbursement today.)

1. Gern, bei Ihrer Behandlung übernimmt die Krankenkasse einen Teil der Kosten, aber Sie haben einen Eigenanteil und eine kleine Zuzahlung. 2. Ihr Beitrag bleibt gleich, aber die Kostenerstattung für Zahnersatz ist begrenzt, für mehr Leistung bräuchten Sie eine Zusatzversicherung. 3. Danke, ich habe eine private Krankenversicherung, wird die Leistung komplett erstattet oder habe ich eine Selbstbeteiligung? 4. Alles klar, dann schicke ich die Rechnung heute noch zur Kostenerstattung an meine Versicherung.

4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

1. Sie sind Zahnarzt/Zahnärztin in einer Praxis in Deutschland. Ein neuer Patient fragt: „Arbeiten Sie mit gesetzlicher oder privater Krankenversicherung?“ – Wie erklären Sie kurz, welche Kassen Sie abrechnen können?

2. Ein Patient mit gesetzlicher Krankenversicherung fragt vor der Behandlung: „Muss ich etwas selbst bezahlen?“ – Wie informieren Sie ihn in einfachen Worten über mögliche Zuzahlungen oder Selbstbeteiligung?

3. Sie haben für einen größeren Zahnersatz einen Heil- und Kostenplan erstellt. Wie erklären Sie dem Patienten kurz und verständlich, was die Krankenkasse übernimmt und was er selbst bezahlen muss?

4. Ein privat versicherter Patient möchte wissen, wie er sein Geld zurückbekommt. Wie erklären Sie ihm kurz, was er mit der Rechnung machen muss, damit die Krankenversicherung die Kosten erstattet?

5. Write 4 or 5 sentences about your experiences with health insurance and bills at the doctor or dentist.

Ich bin in der ... versichert. / Die Kasse übernimmt ... / Ich muss eine Zuzahlung für ... machen. / Das System finde ich ... , weil
